

Primaria

Soi Pino

Shipiboo-koniboo

Picaflor - 3°



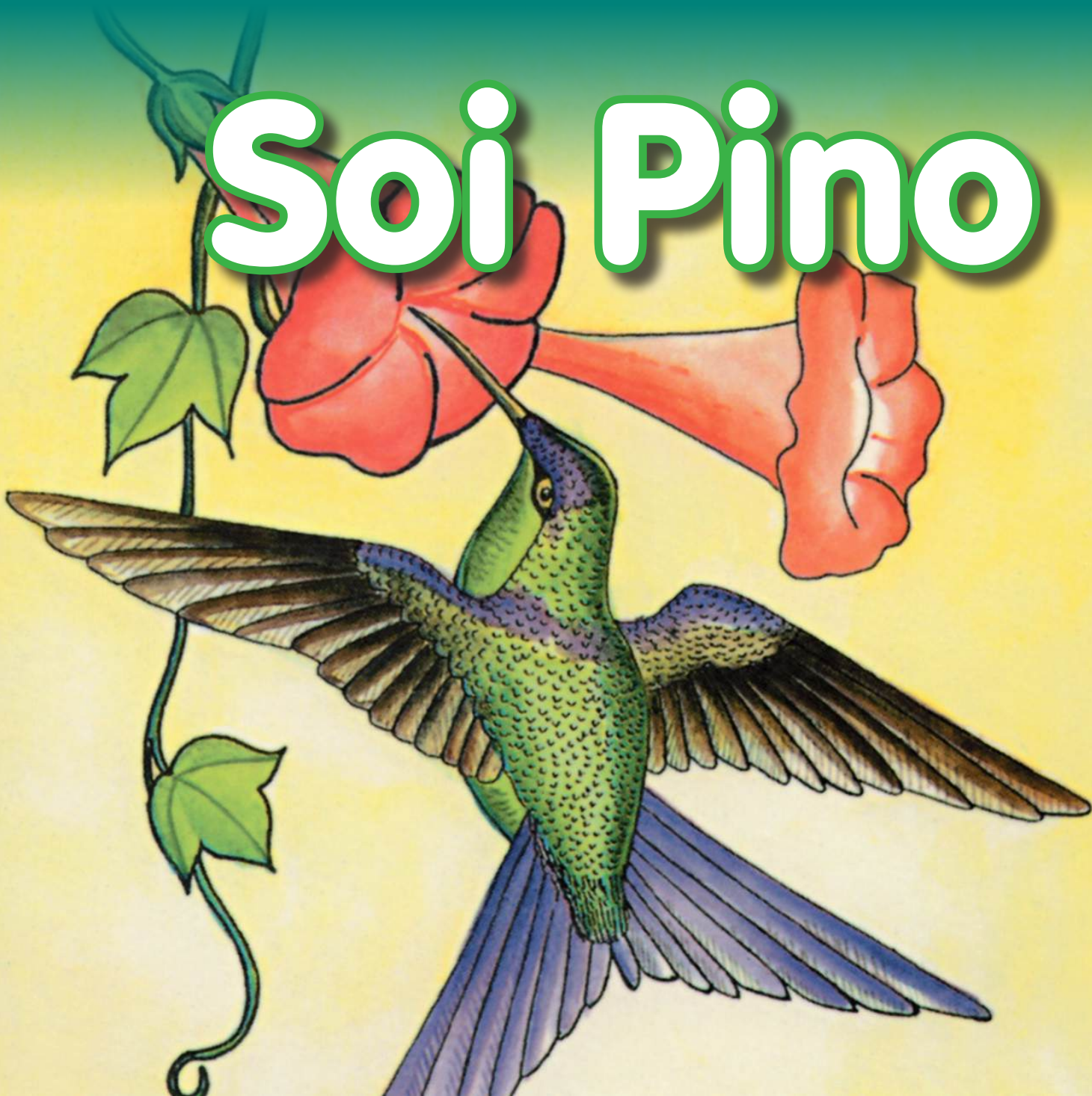
PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Soi Pino





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

SOI PINO - SHIPIBO KONIBO

Picaflor - 3° Primaria - Shipibo-konibo

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 1250 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaboración de contenido

Lidia Gonzáles Sánchez, Ángel López Ramos,
Eli Sánchez Rodríguez

Revisión

Lidia Gonzáles Sánchez, Elene Burga Cabrera,
Eli Sánchez Rodríguez

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Josué Rodríguez Gonzáles

Ilustraciones

Juan Cairuna, Jaime Choclote
Archivo Digeibira-DEIB

Diseño y diagramación

Gredna Landolt, Lidia Gonzáles Sánchez
Robert Flores La Serna

Cuidado de la edición

Josué Rodríguez Gonzáles

Se terminó de imprimir en agosto 2023,
en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - Interior 1.er piso,
Urb. Azcona, Breña, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional
del Perú N°. 2023-06823

Este material no se puede reproducir total ni par-
cialmente sin el permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú , *Printed in Peru*

PEOKIN YOIA

Ramatianbo, jaskashamaankin bakebo kirika axeati kopira, jawebokayaki bakebaon onana ixon non onanti jake. Bakebaon keenshaman jawekibomeranxon non axeati jake, kikinshamani yoyo ati itanribi wishatinin axekantikopi. Ja yoyo axon wishatibora bakebaon peoti jake jaton itinkoxon. Jainxon wetsa wishabo yoyo akinboribi. Jaweshamanki yoyo akaskanai jara bakebaon yoyo ati jake, jainoax axenoxon.

Nato yoyo ati kirika, Programa de Formación de Maestros Bilinguís nin pikoa riki, non jaweki itan wetsa join yoyo ikai jonibaon jawekiribi bakebaon onanti shinaman. Nato kirikain yoyo ati onanxonra, bakebaon wetsa kirikabires moa yoyo ati itan wishati atipanti iki.

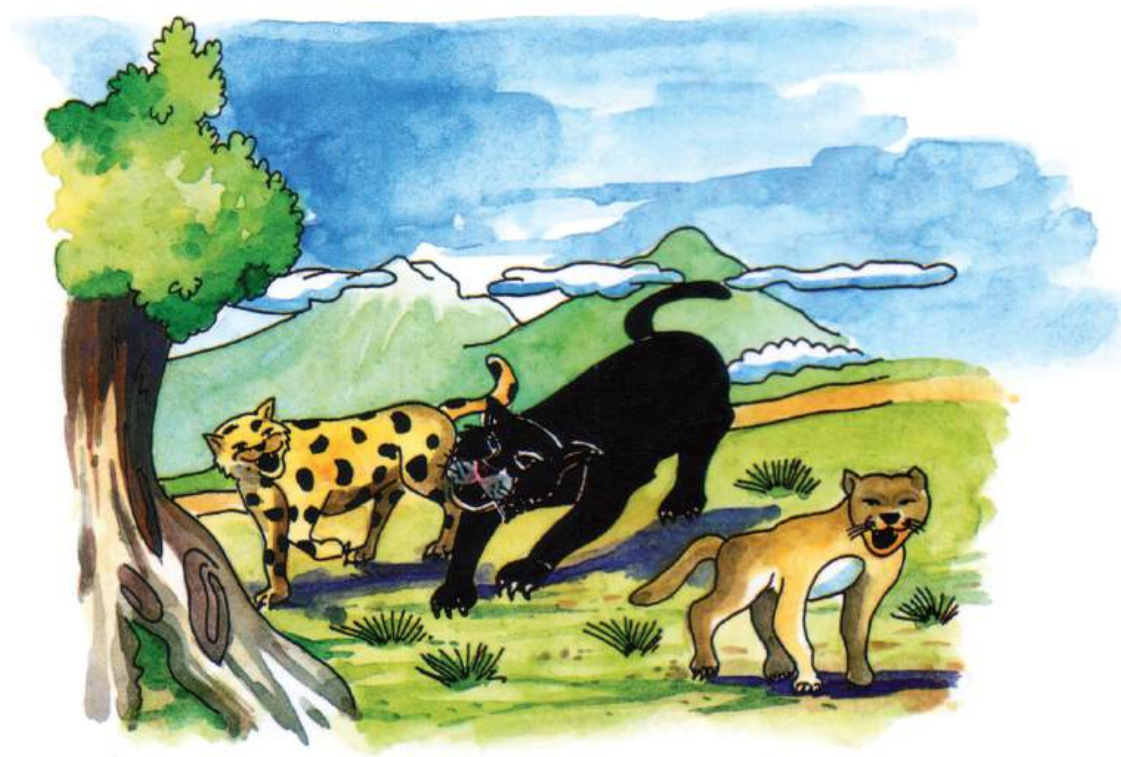
Wetsa shipibo axeamisbaonribi tsinkitiainxon oina riki nato kirika, jaton shinan meniabo biaketanxon wishakin ponte a ninkatibires itikopi. Irake noa akinkana, jakopira non joinbiribi yoyo ati itan wishatinin non aboresai.



¿MIAKI INOBO ONANKASAI?

Jarake mesko ino, natobo:
wiso ino, joshin ino itan pore
ino. Wiso ino xeni riki koshiti,
jawen rani riki mechatì.

Inora niimeran jake.
Wiso inonra keokin mai
shakonai. Wiso ino riki onsà,
pimis ikax.



NOKON KOROBAWA

Nokon korobawa, metsa korobawa,
yankonshaman yoraya, nii peikeska;
maxen reshinashoko, yapan-ewa itain,
janbiki metsata.

Bimi piananbiki, oken tanxabekoni,
ebe yoyo ikasi, ninkakonshamankasi.
Neno iiwanira, chepan-ewa itain,
sen manekainke, janki joi boiki,
nokon joi boiki, korobawashokotsi.



¿MIAKI JOSHIN CHOPA KENEATI ONANKASAI?

Ja atibo:

pokoti xakà



joxo chopa



wiso mano



tawa xepan



Jaskaakin ati:

Rekenpari, pokoti xakà besheakin xateti iki. Japekao, kenti onpaxyaton xakà napoxon shokores yasanai. Moa jene



joshin iketian kobianti iki. Tsosinkaina oinxon boteai, botexon xakabo nebiti iki. Matsiketian pokoai, manxanai chibamakin chopa pokoai. Pokò joshinshaman riki moa keneati jakon. Jaskara iken wiso mano motsai, serochaashama itiakin. Chopa jakonshamaakin peanxon tawa xepan bixon keneai.

Manon aka manxanketian patsatai. Jaskaaxon ati riki joshin rakoti iamax chitonti keneakin.

¿MINKI ONANA TSOARIN? SHINANXON YOIWE



Ea riki yosmakeska
nokon koshi mekeax.
Nokon piti riki bokon
xama. Bokon
poyaman paniaxra
ea oxai.

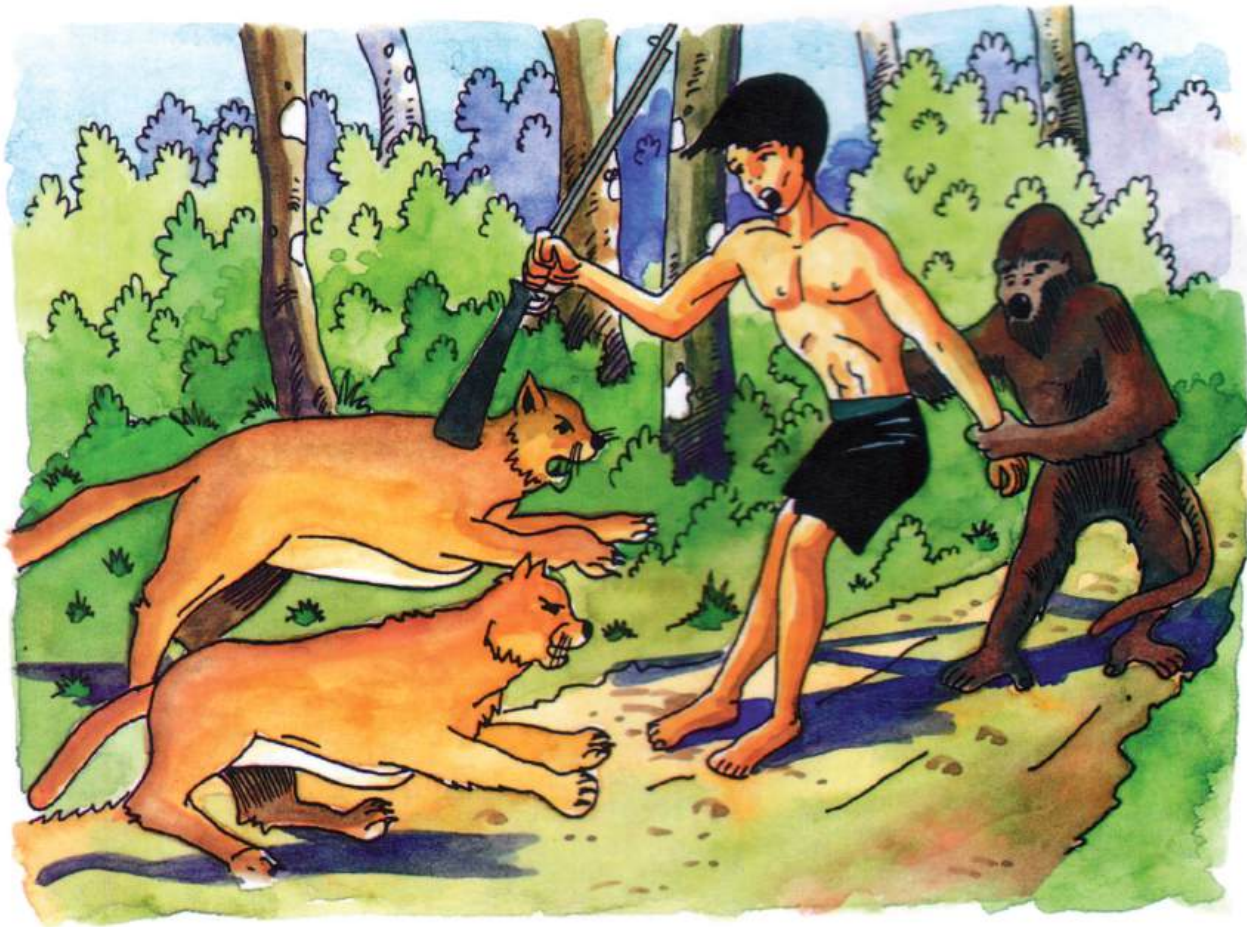
¿Tsoarin ea?

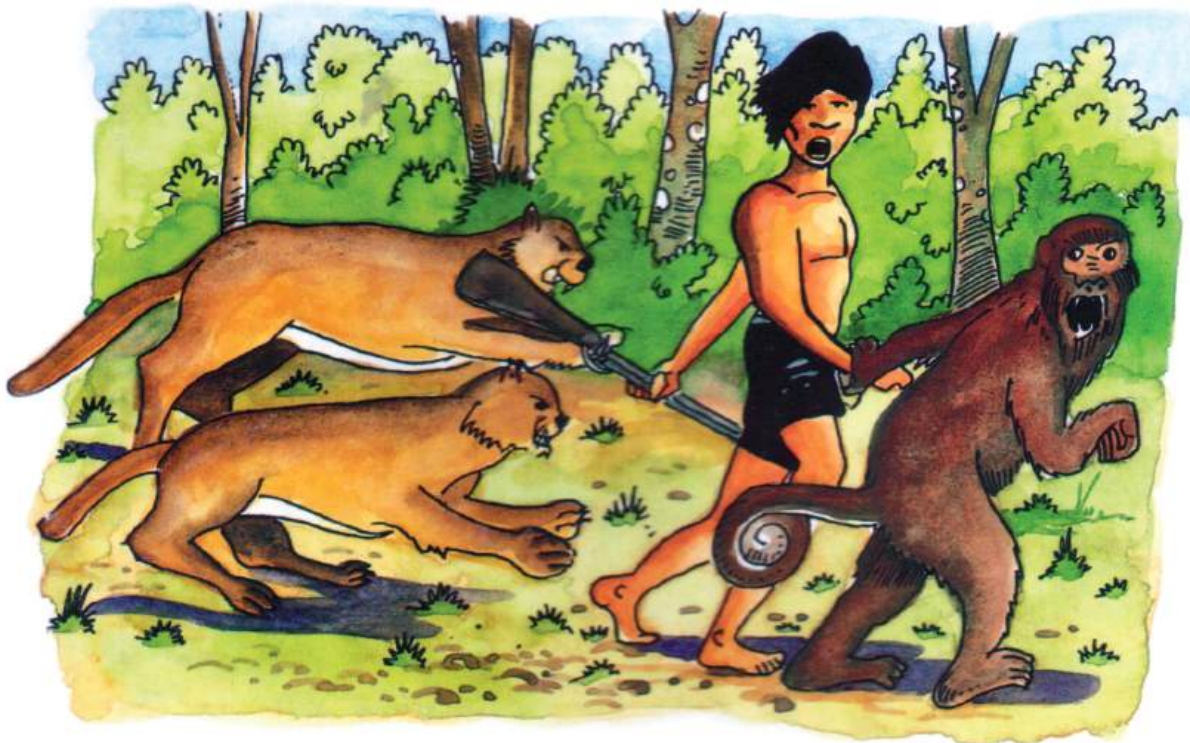
Miatsi iki baketianbi
pore tari saweni, nami
pikas, betitanishama.

¿Tsoarin?

ROOKAN JONI KISHPIMANI

Joninronki aka iki roo bake bixon aniakin.
Moa yosi iketianronki jawen neten raana iki.
Raani basi pekaoronki joni niimeran kaa iki
yoina benai.





Moa ocho kaa iketianronki rabe inon
bechitena iki. Inobo jakikiranai oinax
chitipatankainaibironki aka iki pekaorixon
yatanxon metsonbainkin. Ishtokinai
oinaronki ika iki, roo bene aniosiki
ja metsonax ishtoi.

Moa ocho kax jawen paranta wai ochoma
chankata iki. Jainxon oinaki ika iki
jan aniani roo beneki. Jaskaaxonronki joni inobaon piti
ikenbi rookan kishpimanike.

Charomashi, Octubre 20, 2019

Tita Reshin Kena

Paoyhán.

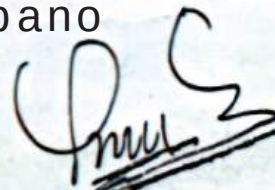
Tita Kenà:

Miaki jawekeskatani iki, jakontani mia ipainon riki,
noara neno jakontaniribi ikanai.

Kirika akai bakexontakobaonra non shinanke,
min mapò akai oinax axei kati. Mapò ati onamabo ikax
miomea axekasi riki noa. Nonra ninkake mia mapò atin
menionra, jakopira non keshanai mia shinan kanoxon,
wetsa bakishra noa kai. Ichashaman mapò tsamanxon
noa manawe.

Jaskaakin mia yoitananra ea moa kapariai.

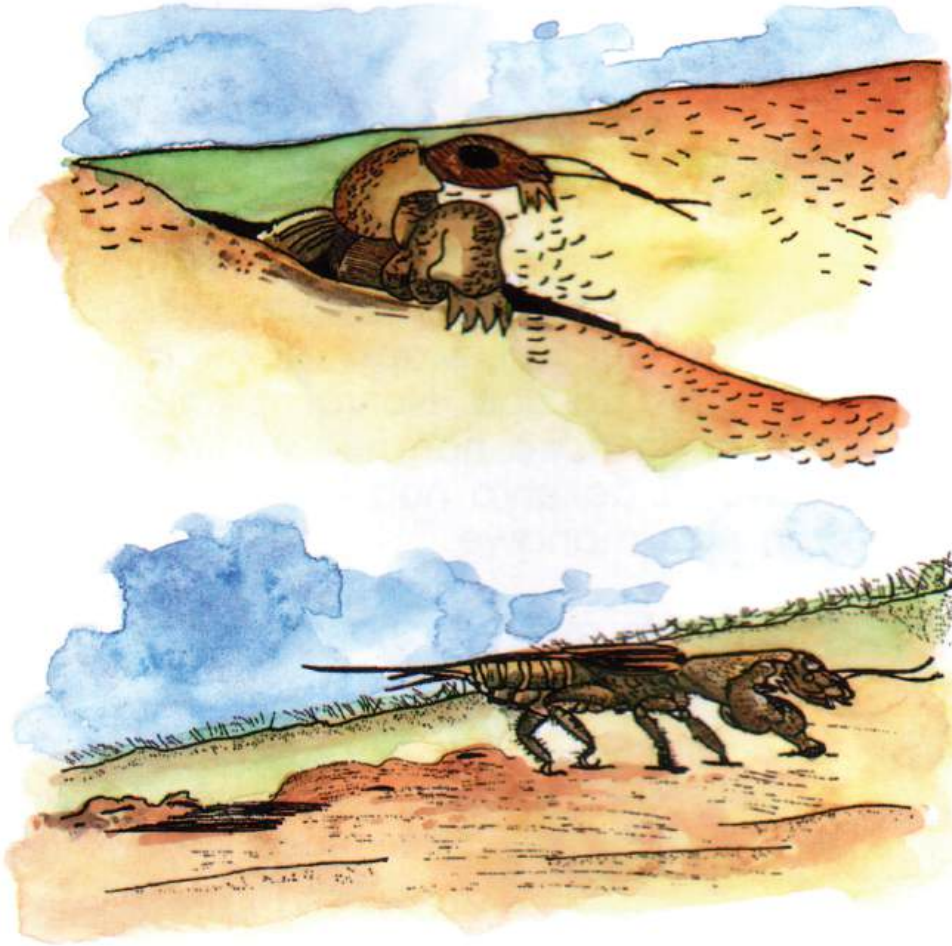
Kabano



Chonon Kate

MATOSH

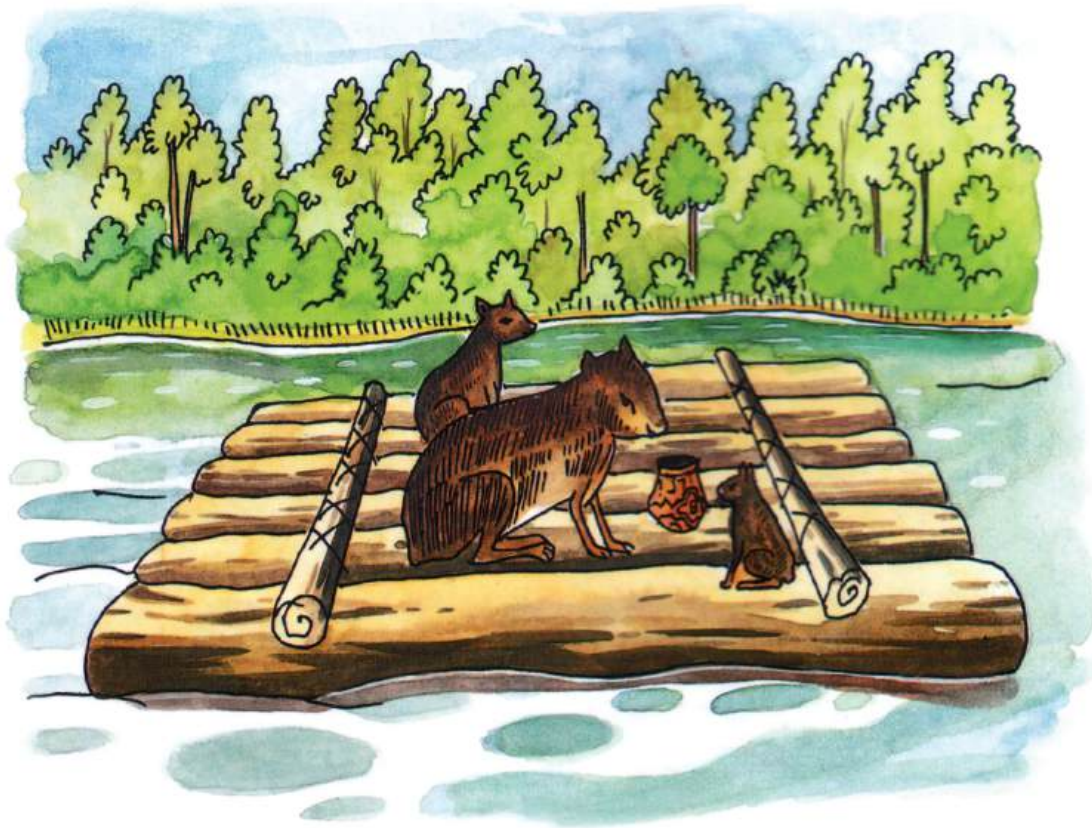
Eara niai yameres piti benai,
netenra ea oxabaitai.
Nokon xobo riki mai chichò.
Xobonkora eabicho jake,
papaoma itan titaomakeska.



MARI

Jene beai ninkataxra ea benxokatai.
Enra tapan akai. Ja akin jiwi reraa
ikai jraax, raax, keroonn...! iriti.

Jaa tapamanra jenetia napo
nokon bakeboya jainoax nokon
atsaxeati chomoya ea peyakai.



JANBIROKOTI

Eara kai, onora kai
kaira kai, orira kai;
moara kai, oara kai.



Kainra noyai, noyarai kain,
koinmeran kai, kainra kai.
Karai kai, koinmeran noyai
kainra kai, jainra kai.

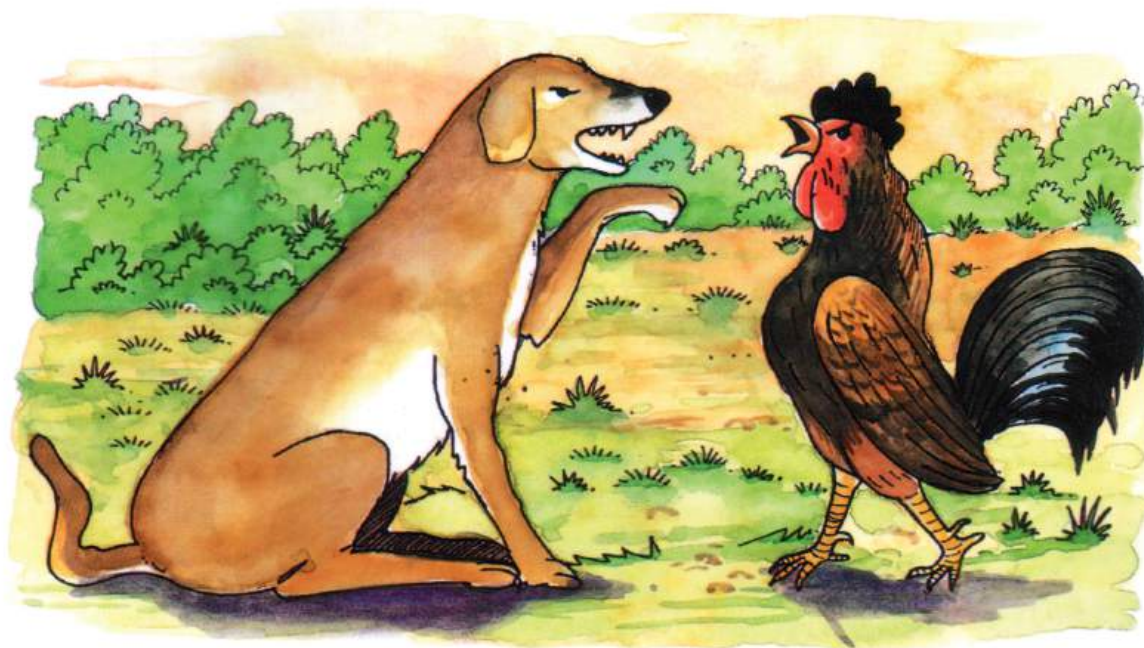


Xawanwaran, waran ani,
tita Maran waran xeati;
Xawan papan waran xeani.

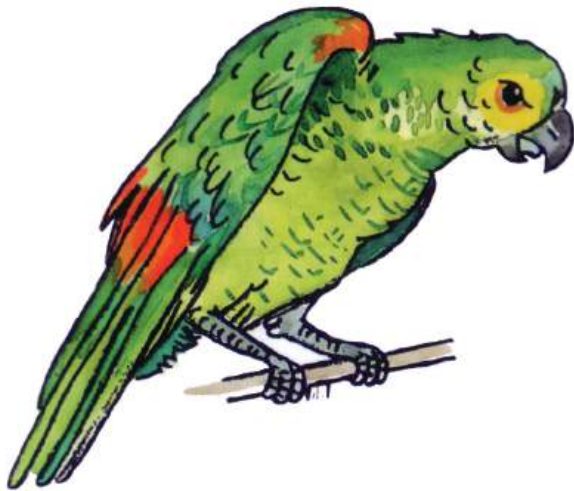
ATAPA BETAN OCHITI JOIN TANANI

Westiora yamekirironki ochitinin atapa bene neskaa iki: -mia riki jatibitian nete xabataitian keoti jatsan, jakon oxatima. Mato koiranshini matsin aka oxakainkenbi akai min ea ratereskin.

Jatianki atapa benen kopikin yoishokoa iki: -min ea jaskaayamawe, miakaya iki yantankainaibi joo, joo iki pekotax, janbiresh neteai. Min oxanyama iwani oxaketian, nokon ibo ocho kai ibaketian, moa nete xabataitian jaa jishten aki ikai ea keoti, aka iki.



¿MINKI ONANA TSOARIN?



Mia jonitsi iki mapo tonko,
bero tonko, jana manxan,
xeta chorish, tachoshoko
ikaxbi mawamis.

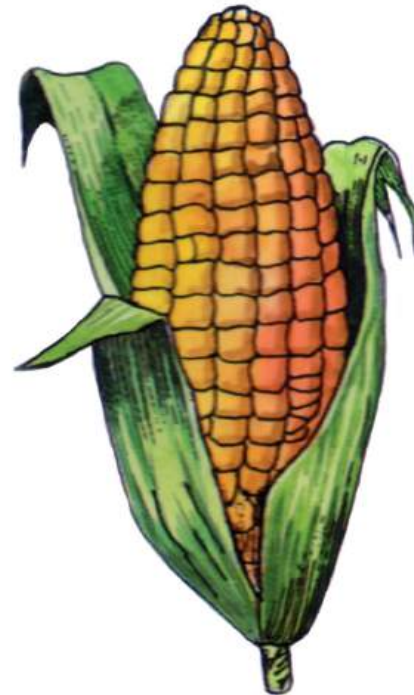
¿Tsoarin?

Ea riki xetaya ikaxbira
ea kexaoma iki.

Ea riki booya ikaxbira
ea mapooma iki.

Baketianra ea yankon
chopan rakawata iki.

¿Tsoarin ea?



NORTEAMERICA IKAIN JONIBAON JASKAAXON JAWEKI BOKATIKANAIBO

Norteamerica ikainra noakeska wetsa join yoyo ikai jonibo jaribake. Jaabaonronki akatikanai trabois akanaitonin jaton jaweki bokin. Trabois akanai riki rabe jiwi nenke wirish. Ja rabe jiwironki akatikanai yoina kaxonko koshkinki, benkex maiki pakea.

Jakironki jonibaon jaton jaweki nexakatikanai pakenaketian. Icha baritiaronki jaskaaxon ochiti ninimapaokatikanai. Jaskara aakanaibironki Europa jonibaon kabayo américa ikain boketian kabayo bomakin peokanike, moa ochiti bomayamakin.



¿JAWE IKIAI YANTAN MAIN?

Ea riki yantan main
jakopira yantanres
ea pikotai.
Mia oinaxra ea
bero joxoax
chitichitishamanai.

Nato riki yantan
main.



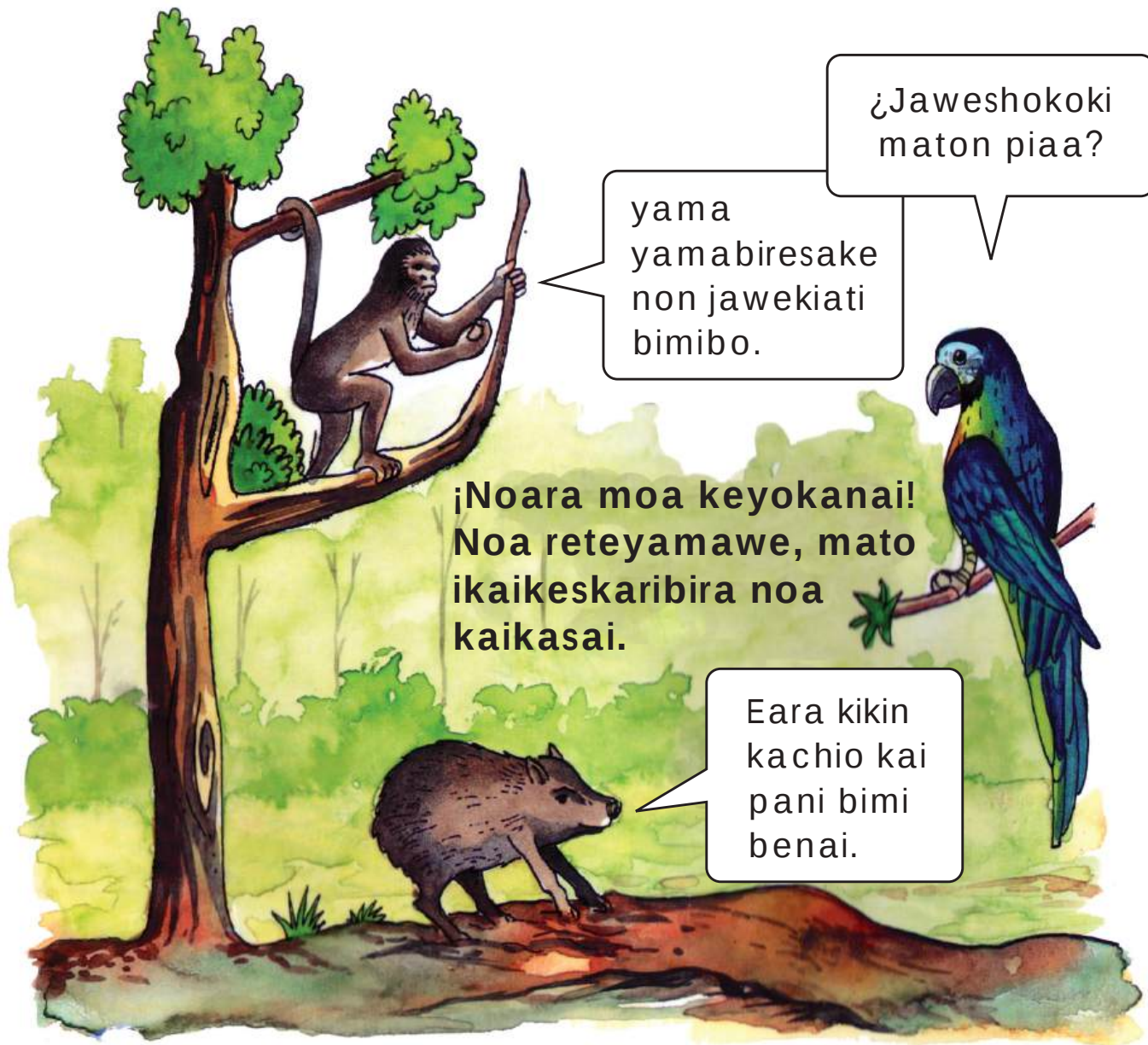
SHAA RAO TAPOMAN

Shaa rao tapoman
nokon kaya boai
enbiki benaxon
nokon kaya bomai.



Eakaya amawe,
min shinantanikin
ea bewainiwe
nokon tsabe, tsabe,
nokon tsabeshokotsi.

NIIMERAN JAA YOINABO



JONIN MANANXAWÉ TOO ANI

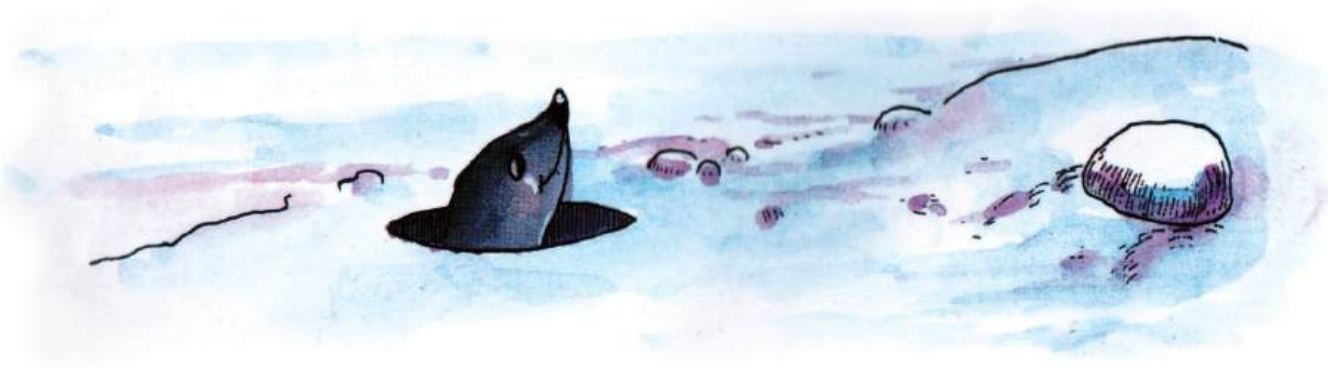
Jonironki kaa iki koma keokeotai too aki. Kakin oinaki ika iki koma kawani, jaaki jonin too aka iki ;tooo...! rani koinritiakin.

Koma bii ishtokainxon oina ika iki ranibichores tsamata. Jainxon ninkata ika iki aex, aex iki. ;Apo! itanan oricha kaxon oinaronki ika iki mananxawe ani rakatina, benkex ponyanres koshi, maponbi mai chachia, westiti aex iti mawatibi, jaresbira jonin too aka koma ati shinankin.



NATO NETEN TENETIMA MATSI IKAINKO JAABO

Antártida akanai riki, kikinbires tenetima matsi yoikanai. Jainronki jonibo jati atipayamake. Wetsatianboronki peiya yoinabo, ani yapabo, jokabo, ballenabo, jainoax jenemea xakacharobores jain jake. Kirikanin merayaa joniboresribironki wetsatianbo jain nokotai, jawekeskatikaiki jain jaskara iki ixon jakon akin onankasi, ikaxbironki jain westiora baritiakaman jati atipayamakanke, kikinbires matsi iketian.



Artica akanainkoresronki jonibo jake.
Jaokeabobiribironki iki eskimales jonibo. Jaaboronki
jake Kanadá, Alaska nasin jainoax Groelandian.
Jainronki jabirake pichika waranka (5,000)
eskimales. Rusia ikaorironki jake westiora waranka
pichika pacha (1,500) eskimales. Kikinbires matsi
teneronki iki eskimales jonibo.



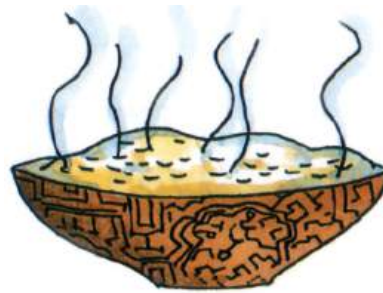
RAREBAON SHINANYA AINBOBO

- Soi Same: - ¡Jowe ishò!
- Isá Mea : - Jojo. ¿Yoman timaiki mia itai Samè?
- Soi Same: - Yoman timai riki ea, nokon bake xontako
chitontibobi keyoketian. ¿Jawerin?
- Isá Mea : - Ikama. Soi Menin yapa beketian mia
rabeshoko bexonira ea joke.
- Soi Same: - ¡Eeri!, yapa anishamanbo. Irake.
Yakapariwe. Miapari en paranta xoiti
menibanon.
- Isá Mea : - ¡lkonrake!
- Soi Same: - Jisè, nato paranta paskeshoko jaya min
nawiti, shepashoko riki.
- Isá Mea : - ¡lrake, kabanon!
- Soi Same: - ¡Jojo! ¡Kawè, merataniwe!



RIN, RIN, RIN ¿JAWESHOKORIN?

¿Jawerin tità Neten?
Jewema ipo beten.



¿Jawerin papa Rawà?
Jawema bachi kawa.



¿Jawerin titashokò?
Jawema isashoko.

MINKI ONANA ¿JAWENKI NOCHOBO NIAI?

Nochobora wetsa yoinabokeska taeoma iki.
Jaa nobii pancha sibashaman riki jawen tae,
janra niai. Taxkekinra jawen taenko
bicha jokoain. Ja bichanra jakoankin
nochobo ninomai.



¡JONIBO, NINKAKANWE!

Nato joai sabado netenra Niman
minka akai, xeki wai oroti.
Jatibi joni tee akinmiskasaibora
ja nete nokon xobonko bokanti
atipanke. Jarai piti jainoax icha
xeati. Xobon baneyamakanwe,
enra mato manai.

OCHITI RAONKIN YOITI

¡Akin, akin, akin,
ano akin, mari akin!
¡Min taka anon,
min poko anon!

¡Ayamama akin, akin
ano akin, mari akin,
xetekin, chibankin!
Min poko pinon
akin, akin, jo, jo akin.



JASIMAN PISHTANKO NEA KANÌ

Jasimanronki ani pishta aka iki. Meskò peiya yoinabo jainnoax main niai yoinaboribi jain bekana iki. Ja pishtanko ika iki mananxawe tanpora akai, maxobiribikan kina xon akai.





Mananxawenki tanpora neskaakin tima iki: -tson,
tseka, tsekatimarin- akin. Jatian maxokanbiri kina
neskamakin: -tokoro poi retonko, tokoro poi
retonko- akin. Jan ransaiki yoinabo payoresi.
Neakayaki ikonbiresi jawen keenyora iketian ransai
atsaxeati chikokanakibobi chichà ioni, moa paenyora ikax.

Jaskatax, ja atsaxeati banenironki iki nean
poinkiain joxoshaman. Jakopi ramakamanbi nea
non oinai jaskara.

ONANBO RIKI JONIBOKESKARIBI

Onanbora jake jema akax, jonibokeskaribi. Jatón jema riki mai chichò. Icha baiya riki ja jema, onanbo jan nikanai. Jatón jemankoxonra akanai icha teeboribi. Jatiribibaonra orokin bai xabakanai, wetsabaon bakebo koiranai. Jatiribibaon jema koiranai, wetsabo piti benai boai. Jaticaxbira onanbo tekanai.

Jarake sinà onanbo. Jabo riki reteananaibobiribi. Jatiribibo jatón yonotiabo. Jaskaribira jake onanbo wetsa yoinabo koiranai. Onanbaonribira wai orokin xabai, jainoa jatón piti biti.





El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibi	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

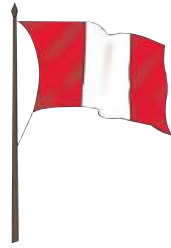
¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.



¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona. **Artículo 4.-** Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones

consultativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.